

MARCELO E. FUENTES
Department of World Languages and Cultures
New Jersey City University

mfuentes2@njcu.edu
njcu.academia.edu/MarceloFuentes



CURRENT AFFILIATION

New Jersey City University. Jersey City, New Jersey, USA.

Assistant Professor, Department of World Languages and Cultures. Fall 2019-present.

Affiliated Faculty, Center for Latin American, Caribbean, and Latinx Studies. Fall 2019-present.

Interim Codirector, Center for Latin American, Caribbean, and Latinx Studies. Summer 2022-Spring 2023

EDUCATION

University of Minnesota-Twin Cities. Minneapolis, Minnesota, USA.

PhD in Hispanic Literatures and Cultures. 2014-2018.

Rutgers University. New Brunswick, New Jersey, USA.

Master of Arts in Hispanic Literature. 2000-2003.

Pontificia Universidad Católica de Chile. Santiago, Chile.

Licenciatura en Letras con mención en Lingüística y Literatura Hispánicas (BA in Hispanic Literature and Linguistics). 1996-2000.

PUBLICATIONS

“From Great Muslim Warriors to Good Christian Subjects: Translating and Converting the Iberian Legend of the *Infantes of Lara*.” *Iberian Babel: Translation and Multilingualism in the Medieval and the Early Modern Mediterranean*, edited by Michelle M. Hamilton and Núria Silleras-Fernández, Brill, 2022, pp. 58-78.

“Enemigos corteses y súbditos traidores: La utilidad política de los personajes musulmanes en las *Cantigas de Santa Maria*.” *L’héritage d’Alphonse X: 800 ans après*, edited by Daniel Grégorio, L’Harmattan, 2022, pp. 137-161.

“Una sagrada venganza contra gentes muy malditas: Las figuras del odio en las *Historias de la divinal victoria de Orán* por Martín de Herrera.” *EHumanista*, no. 49, 2021, pp. 259-271.

“‘Crespo e Nuu e Negro’: Gomes Eanes de Zurara and the Racialization of Non-Christians by Portuguese Authors.” *Essays in Medieval Studies*, no. 34, 2018, pp. 17-38.

“El *Poema de Fernán González* y el imperialismo castellano del siglo XIII.” *EHumanista*, no. 35, 2017, pp. 439-453.

“Memories, Dreams, and Fictions: The Liminality of Mudarra and Embedded Narratives in the Legend of the Seven *Infantes* of Lara.” *Essays in Medieval Studies*, no. 31, 2016, pp. 25-42.

“La fuerza del mestizaje: valoración y exaltación de la mezcla étnica en los héroes del *Cantar de los siete infantes de Lara* y *Parzival* de Wolfram von Eschenbach.” *Tolerancia: teoría y práctica en la Edad Media. Actas del Coloquio de Mendoza (15-18 de junio de 2011)*, edited by Rubén Peretó Rivas, Fédération Internationale des Instituts d’Études Médiévales / Faculdade de Letras da Universidade do Porto, 2012, pp. 123-133.

“Perros moros y gringos patones: la visión del enemigo en romances y corridos de frontera.” *Persona y sociedad*, vol. 20, no. 2, 2006, pp. 71-79.

“La cantante, el gobernador, su mujer y su amante: la política del bolero.” *Taller de Letras*, no. 35, 2004, pp. 45-57.

“La autenticidad de la palabra en busca de la Palabra: *Gethsemaní, KY*, de Ernesto Cardenal.” *Taller de Letras*, no. 34, 2004, pp. 75-84.

“Una niña de nueve años en un poema de nueve siglos.” *La Jornada Literaria*, vol. 6, no. 1, 2002, pp. 63-77.

“El terror de descubrir a un Otro en el ‘Cántico espiritual’ de San Juan de la Cruz.” *La Jornada Literaria*, vol. 5, no. 1, 2001, pp. 163-178.

CONFERENCE PRESENTATIONS

“An Empire of Faith and Its Infidels: Portuguese Imperialism and Stereotypical Muslims in *Os Lusíadas*.” Camões @ Harvard. Online. October 2022.

“Lisbon Against the Empire: *Os Lusíadas* and the Dissenting Voices at Home.” 56th International Congress on Medieval Studies. Online. May 2022.

“Gods or Monsters: The Iberian Discovery of Hinduism in Velho, Barros, Castanheda, and Camões.” 55th International Congress on Medieval Studies. Online. May 2021.

“Like Beautiful and Innocent Beasts: The Racism of Imperialism in the Letters of Discovery by Columbus and Caminha.” 3rd Annual LATI Colloquium. Online. April 2021.

“The Thirteenth-Century (Imaginary) Conquest of North Africa by Iberian Christians.” 54th International Congress on Medieval Studies. Kalamazoo, Michigan. May 2019.

“‘Crespo e Nu e Negro’: Gomes Eanes de Zurara and the Racialization of Non-Christians by Portuguese Authors.” Reframing Medieval Bodies: 35th Annual Meeting of the Illinois Medieval Association. Chicago, Illinois. February 2018.

“Fear and Loathing in Ceuta: Islamophobia, Warmongering, and Imperialism in Zurara’s *Crónica da tomada de Ceuta por el Rei D. João I.*” MLA Annual Convention. New York, New York. January 2018.

“From Great Muslim Warriors to Good Christian Subjects: Converting the Legend of the *Infantes* of Lara between the Thirteenth and Fourteenth Centuries.” 52nd International Congress on Medieval Studies. Kalamazoo, Michigan. May 2017.

“The Paradoxical Borders of Exclusion and Understanding between Muslims and Christians in the Alfonsine Works.” 51st International Congress on Medieval Studies. Kalamazoo, Michigan. May 2016.

“Castilla über alles: el *Poema de Fernán González* y su justificación de una guerra de conquista ilimitada.” *The Cleric's Craft: Crossroads of Medieval Spanish Literature and Modern Critique*. University of Texas at El Paso. El Paso, Texas. October 2015.

“Diabolical, Compassionate, Barbarian, and Well-Mannered: The Conflicting Christian Representations of Muslims in the *Estoria de España* by Alfonso X of Castile.” Spring Meeting of the American Society of Church History. American Society of Church History. Minneapolis, Minnesota. April 2015.

“Memories, Dreams, and Fictions: The Unreliable Narratives Behind the Production of an Epic Hero.” 32nd Annual Conference of the Illinois Medieval Association. Illinois Medieval Association. St. Louis, Missouri. February 2015.

“La construcción del héroe multirracial en el *Cantar de los siete infantes de Lara* y su contexto.” Spanish and Portuguese Research Group. Department of Spanish and Portuguese Studies, University of Minnesota. Minneapolis, Minnesota. November 2014.

“Una deformidad perfecta: las divergentes valoraciones de la hibridez monstruosa en *Patas de perro* de Carlos Droguett y en la imaginación premoderna.” Symposium Carlos Droguett, nuevas lecturas. Centre de Recherches Latino-Américaines, Université de Poitiers / Departamento de Lengua y Literatura, Universidad Alberto Hurtado. Santiago, Chile. December 2012.

“El sentido espiritual de la risa y la alegría en la *Divina Commedia*.” Symposium Religiosidad y pensamiento medieval. Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad Alberto Hurtado. Santiago, Chile. November 2011.

“‘Dolcissimo padre’, ‘figliuol mio’: la importancia simbólica de las relaciones padre-hijo en la *Divina Commedia*.” 2nd International Symposium on Medieval Studies. Centro de Estudios Medievales, Universidad Gabriela Mistral. Santiago, Chile. September 2011.

“La fuerza del mestizaje: valoración y exaltación de la mezcla étnica en los héroes del *Cantar de los siete infantes de Lara* y *Parzival* de Wolfram von Eschenbach.” Tolerancia: teoría y práctica en la Edad Media, 2011 FIDEM Annual Meeting. Fédération Internationale des Instituts d’Études Médiévales/Universidad Nacional de Cuyo. Mendoza, Argentina. June 2011.

“La religiosidad del cuerpo del héroe en la épica castellana.” Symposium Religiosidad y pensamiento medieval. Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad Alberto Hurtado. Santiago, Chile. November 2010.

“Amor/odio: lectores, poesía y academia” (in collaboration with Laura Catelli). La Jornada Literaria: 10th Graduate Conference. Department of Spanish and Portuguese, Rutgers University. New Brunswick, New Jersey. October 2002.

“X: represión, exilio e identidad en *La nave de los locos* de Cristina Peri Rossi.” 30th Annual Twentieth-Century Literature Conference. University of Louisville. Louisville, Kentucky. February 2002.

“Una niña de nueve años en un poema de nueve siglos: de la épica castellana a Pound.” La Jornada Literaria: 9th Graduate Conference. Department of Spanish and Portuguese, Rutgers University. New Brunswick, New Jersey. October 2001.

“La violencia duele menos que el no ser: el dolor como vía hacia la realidad para Don Quijote y Tyler Durden.” Patologías: 10th Graduate Conference on Spanish and Portuguese Literatures. New York University / Columbia University. New York. April 2001.

“El terror de descubrir a un Otro en el ‘Cántico espiritual’ de San Juan de la Cruz.” La Jornada Literaria: 8th Graduate Conference. Department of Spanish and Portuguese, Rutgers University. New Brunswick, New Jersey. October 2000.

OTHER PRESENTATIONS AND TALKS

“The Racism of Imperialism: Latin American Natives through European Eyes.” Invited talk as part of the Latin America and Caribbean Issues Series, organized by the Center for Latin American, Caribbean, and Latinx Studies, New Jersey City University. September 2021.

“Incorporating the Literary and the Everyday in the Foreign Language Classroom” (in collaboration with Carol Ready). Invited presentation at the Center for Advanced Research on Language Acquisition (CARLA) of the University of Minnesota-Twin Cities. February 2018.

ORGANIZED PANELS

“Colonial Stereotypes in Iberia and Beyond.” Sponsored by the Ibero-Medieval Association of North America (IMANA) and the Association for Spanish and Portuguese Historical Studies. 56th International Congress on Medieval Studies. Online. May 2022.

“Alfonso al-Hakīm: Significance and Impact of Alfonso X of Castile’s Exchanges with the Islamic World” (in collaboration with Veronica Menaldi). Sponsored by the Ibero-Medieval Association of North America (IMANA). 52nd International Congress on Medieval Studies. Kalamazoo, Michigan. May 2017.

TEACHING

Department of World Languages and Cultures, New Jersey City University. Fall 2019-present.

Professor of courses in the areas of:

- Spanish language: “Spanish for Bilingual Speakers” (LANG 215).
- General education: “Violence and Resistance in Latin America” (LANG 255).
- Spanish writing: “The Art of Writing in Spanish” (LANG 304, previously “Advanced Spanish Composition I”); “Spanish Writing for the Professions” (LANG 314, previously “Advanced Spanish Composition II”).
- Spanish literatures and cultures: “Civilization and Culture of Spain” (LANG 305); “Authors and Readings from Spain” (LANG 307, previously “Survey of Spanish Literature”); “The Many Faces of Spain” (LANG 350); “Cervantes” (LANG 419).
- Latin American literatures and cultures: “Voices and Texts from Latin America” (LANG 308, previously “Survey of Spanish American Literature”); “Race and Ethnicity in Latin American Literature” (LANG 402); “20th-Century Spanish American Poetry” (LANG 420).

Department of Modern and Classical Languages, University of St. Thomas. January 2019, Spring 2019.

Instructor of “Elementary Spanish I” and “Intermediate Spanish I.”

Department of Languages and Cross-Cultural Studies, Augsburg University. Summer 2015, Fall 2018-Summer 2019.

Instructor of “Beginning Spanish I” and “Beginning Spanish II.”

Department of Spanish and Portuguese Studies, University of Minnesota-Twin Cities. Fall 2016-Spring 2018.

Graduate instructor of “Spanish Composition and Communication,” “Introduction to the Study of Hispanic Literatures,” “Introduction to the Study of Hispanic Cultures.”

Fundación Abriendo Puertas (Opening Doors Foundation). August 2009-December 2010.

Volunteer instructor of literacy classes for inmates at the Centro Penitenciario Femenino (Correctional Center for Women) in Santiago, Chile.

Infocap, or Instituto de Formación y Capacitación Popular (Institute of Popular Education and Training). March 2008-December 2009.

Volunteer instructor of language classes for underprivileged workers in Santiago, Chile.

Departamento de Lengua y Literatura (Department of Language and Literature). **Universidad Alberto Hurtado.** 2004-2014.

Instructor of Spanish and literature courses for Study Abroad Program of Lipscomb University: “Gramática y poesía,” “Gramática y poesía II.” 2013.

Coordinator of Spanish and literature courses for Study Abroad Program of Lipscomb University. 2013.

Instructor of Spanish for Study Abroad Program of University of British Columbia: "Gramática intermedia y avanzada." 2012.

Coordinator of Spanish and literature courses for Study Abroad Program of University of British Columbia. 2012.

Coordinator of Spanish and literature courses for students from Georgetown University, Loyola University Maryland, Loyola University Chicago, and other member institutions of the Association of Jesuit Colleges and Universities. 2005-2007, 2012-2014.

Instructor of literature and writing courses for students from the Department of Language and Literature, Department of History, Department of Philosophy and Department of Arts: "Expresión Escrita," "Literatura Antigua," "Literatura Medieval," "Literatura Medieval y Renacentista," "Literatura Contemporánea." 2005-2014.

Instructor of Spanish and literature courses for exchange students from Georgetown University, Loyola University Maryland, Loyola University Chicago, and other member institutions of the Association of Jesuit Colleges and Universities: "Gramática y poesía," "Cuento hispanoamericano," "Cultura y expresión oral," "Poesía y sociedad latinoamericanas." 2004-2014.

Language Institute/Teaching Excellence Center. Rutgers University. 2001-2003.
Creator of educational materials for the Spanish section of website "Digiclass."

Department of Spanish and Portuguese. Rutgers University. 2000-2003.
Teaching assistant for Spanish courses: "Elementary Spanish," "Intermediate Spanish I," "Intermediate Spanish II," "Spanish for Native Speakers."

Instituto de Letras (Department of Languages and Literature). Pontificia Universidad Católica de Chile. 1998-1999.
Assistant for literary theory and literature courses: "Teoría Literaria," "Literatura General Moderna y Contemporánea."

GRANTS AND AWARDS

The Graduate School, University of Minnesota-Twin Cities.
Thesis Research Travel Grant. 2017.

Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (Luso-American Development Foundation) / Biblioteca Nacional de Portugal.

Bolsa de investigação de curta duração (Short-term research grant) FLAD/BNP. 2016.

Center for Open Educational Resources and Language Learning (COERLL). University of Texas at Austin.

Travel award. July 2016.

Newberry Center for Renaissance Studies Consortium.

Newberry Consortium Travel Grant. February 2016.

Institute for Global Studies, College of Liberal Arts, University of Minnesota-Twin Cities.

Academic Year Foreign Language and Area Studies (FLAS) Fellowship in Portuguese. 2015-2016.

Department of Spanish and Portuguese Studies, University of Minnesota-Twin Cities.

Summer Research Fellowship. 2015, 2016, 2017.

Graduate Student Travel Award. Spring 2015, Fall 2015, Spring 2016, Fall 2017.

College of Liberal Arts, University of Minnesota-Twin Cities.

College of Liberal Arts Graduate Fellowship (CLAGF). 2014-2015.

PROFESSIONAL DEVELOPMENT

Community Engaged Learning (CEL). New Jersey City University.

Faculty Fellow on Civic Engagement. Fall 2020-Spring 2021.

Writing Across the Curriculum. University of St. Thomas.

Participant in the faculty seminar "Writing across the Curriculum." January 2019.

Center for Writing. University of Minnesota-Twin Cities.

Participant in the faculty seminar "Teaching with Writing." August 2017.

Center for Open Educational Resources and Language Learning (COERLL). University of Texas at Austin.

Collaborator in the project FLLITE (Foreign Languages and the Literary in the Everyday). Fall 2016.

Participant in the workshop "The FLLITE Approach: Activity Design, Assessment, and Publication." July 2016.

Consortium for the Study of the Premodern World, University of Minnesota-Twin Cities.

Creator and facilitator of the research workshop “Songs of Hate: A Medieval and Early Modern Poetry Reading Group” (in collaboration with Veronica Menaldi). Fall 2015-Spring 2016.

SERVICE

New Jersey City University.

Member of the Student Affairs Committee. Fall 2022-present.

Senator at the University Senate. Fall 2021-present.

Chairperson of the Academic Standards Committee. Fall 2021-Spring 2022.

Member of the Academic Standards Committee. Fall 2020-Spring 2022.

Department of World Languages and Cultures, New Jersey City University.

Editor of student magazine *Voces Latinas*. Fall 2019-present.

Content manager for the department’s website. Fall 2019- present.

Department of Spanish and Portuguese Studies, University of Minnesota-Twin Cities.

Organizer of the Spanish & Portuguese Research Group. Fall 2016-Spring 2017.

Department of Spanish and Portuguese. Rutgers University.

Student-faculty liaison. Fall 2002-Spring 2003.

PROFESSIONAL MEMBERSHIPS

Ibero-Medieval Association of North America (IMANA).

Modern Language Association (MLA).